



Founded in
1881 as a Mission
1883 as a Church
1892 current location

THIRD SUNDAY OF ADVENT (GAUDETE SUNDAY) Tercer Domingo de Adviento (Domingo de Gaudete)

3114 Scranton Road
Cleveland, Ohio 44109

Saint Michael the Archangel Parish

December 17, 2023

Parish Office #: 216-621-3847

Cleveland Landmark (1973) and Historic Landmark (1974)

Website: www.smacleveland.net



www.facebook.com/smacleveland.net

Email: info@smacleveland.net

michaelclev@dioceseofcleveland.org

- Father Mark R. Riley, Pastor - 216-618-0882;
fathermarkriley@gmail.com
- Deacon Gonzalo López - 216-618-9961
- Deacon Francisco Miranda -
fmiranda@smacleveland.net
- Sister Juana Mendez, SC, Pastoral Associate -
513-659-3078, jmendez@smacleveland.net
- Maribel Cuadrado, Receptionist
- Nory Maldonado, Bookkeeper & OC -
nmaldonado@smacleveland.net
- Marlene Rios, Director of Religious
Education (PSR) - 216-357-9126
- Waleska Negron, Christian Initiation for Adults
(RCIA) - wnegron@smacleveland.net
- Robert Dillon, Organist & Church Guide -
216-398-1616
- Lydia Fernández, Social Justice & Notary
- Father James McCreight, Retired Pastor
(RETIRADO) - padrejaime@roadrunner.com
- Father Dennis R. O'Grady, Retired Pastor
(RETIRADO)
- Deacon Miguel Figueroa, Retired Deacon
(RETIRADO)

Parish Office Hours/ Horario de la Oficina Parroquial

- (closed on Holidays/ cerrados los Días Feriados)
- (closed Tuesdays & Saturdays/ cerrados los martes y sábados)

MON, WED, THURS, FRI & SUN: 9AM-2PM

FOOD OUTREACH PROGRAMS

➔ **Pantry/ Reparto de Compras:**
Hall, 3115 Scranton Rd

- ➔ 2nd & 4th Saturdays of each month
from 9am – 11am
- ➔ 2do y 4to sábados de cada mes
desde las 9am a 11am

DECEMBER: PANTRY SCHEDULE IS
DECEMBER 23RD

Weekly Parish Bulletin ~ Boletín Semanal Parroquial
Parroquia San Miguel Arcángel Volume ~ Volumen: 97 No. 50

Bulletin Announcements: bulletin@smacleveland.net

WEEKEND MASS SCHEDULE / HORARIO DE LAS MISAS DE FIN DE SEMANA

ENGLISH

Saturday Vigil – 5pm

Sunday – 9:45am

1st Friday of the month: Holy Hour at 7pm

Monday and Friday: 12pm Mass in the chapel.

**(Please note: If there is a funeral on Monday or Friday
then there will be no 12pm mass that day.)**

ESPAÑOL

Sábado (Vigilia) – 7pm

Domingo – 12pm

Miércoles, Jueves – 6:30pm

1^{er} Viernes del mes: Hora Santa a las 7pm

Lunes y Viernes: Misa a las 12pm en la capilla.

**(Tenga en cuenta: Si hay un funeral el lunes o
viernes entonces no habrá misa a las 12pm ese día).**

DAILY MASS INTENTIONS-INTENCIONES POR LA MISA DIARIA

SATURDAY/SÁBADO, 16 December – 2nd Sunday of Advent

5pm Manuel Yactayo+, Christine Krosel+, Mitchell Zunt+, & Health of
Susan Zunt

7pm Mitchell Zunt+, y Por los Feligreses de San Miguel

3^{er} Sunday of Advent – 17 December

9:45AM: Zaida Rosa+, Justa Rosa+, Reinaldo López+, Celia Nazario+,
Ricarda Mendez+, & Esteban Cuadrado, Sr.+

12PM: Flavio Lemus+, Francisca Lemus+, Belma Lemus+, Sipriano
Martínez+, Jesús Reyes+, Luis A. González Matos+, Nicolas Rubio+, Ana
Carbajal+, y por las Almas del Purgatorio+

MONDAY/LUNES, 18 December –

12pm: Christopher Luboski+ & Carol McKalik+

TUESDAY/MARTES, 19 December

No mass/ no misa

WEDNESDAY/MIÉRCOLES, 20 December

Confessions at 7pm, various priests available

THURSDAY/JUEVES, 21 December – Saint Peter Canisus

6:30pm: Por los no nacidos y las víctimas de violencia

FRIDAY/VIERNES, 22 December

12pm: For the unborn & victims of violence

SATURDAY/SÁBADO, 23 December – 4th Sunday of Advent

5pm Agosto Pacetti+, & Shirley Brown+

7pm Camilo Gabriel+

Christmas Eve Masses: 5pm English, 7pm Spanish
Christmas Day Mass: 10am Bilingual

SUN/ DOMINGO 17 Dec – Is 61:1-2a, 10-11, 1 Thes 5:16-24, Jn 1:6-8, 19-28 // **MON/ LUNES**, 18 Dec – Jer 23:5-8, Mt 1:18-25 // **TUES/ MARTES**, 19 Dec – Jgs 13:2-7, 24-25a, Lk 1:26-38 // **WED/ MIÉRCOLES**, 20 Dec – Is 7:10-14, Lk 1:26-38 // **THURS/ JUEVES**, 21 Dec – Sg 2:8-14 or Zep 3:14-18a, Lk 1:39-45 // **FRI/ VIERNES**, 22 Dec – 1 Sm 1:24-28, Lk 1:46-56 // **SAT/ SÁBADO**, 23 Dec – 2 Sm 7:1-5, 8b-12, 14a, 16, Rom 16:25-27, Lk 1:26-38

Christmas Eve: Is 9:1-6, Ti 2:11-14, Lk 2:1-14

Christmas Day: Is 52:7-10, Hb 1:1-6, Jn 1:1-18 or 1:1-5, 9-14

PRAY FOR THE SICK / OREMOS POR LOS ENFERMOS

Rosendo & Norma Rivas; Edwin Rosa; José Charon; Irving Rodríguez; Phyllis Lutz; Ed McCreight; Jay & Nery DeJesús; Thomas Kazanowski; Terry Nuhn; León Peña; Nicole Cartolin; Beverly Erny; Ava Lugo; John Olsen; Chris Stolecowski; Sandra Fuss; Maribel Cuadrado; Michael Hrynczuk; Jimmy Cotto; Luis Fernando García; Fr. Dennis O'Grady; Antonia Rivera; Haydee Scengie; Sally Dollard; Melvin & Awilda González; Clarisa González; Peter J. Hull; Lesvia Meléndez; Alfonso Flores; Susan Zunt; Randy Balog; John Hopkins; Miguel Caraballo; Carlos & Maribel Miranda; Bruno & Teresa Díaz, Confessor Figueroa; Julia De Jesús; Ana Vélez; Mary Ellen Miller; Jan Walters; Eiduvina Troche Peña; Eyana Boothe; Pedro De Jesús Mendez; Rosemarie Bell; Luis Velásquez; Yvette Morales; Maria Cedeño, Cristeto Fider, Lucky Myers & Jackson Schreiner and **for all the sick / y por todos los enfermos.**

SACRAMENTS / SACRAMENTOS**BAPTISM / BAUTISMO**

- ❖ Prospective parents and godparents are required to attend **Pre-Baptismal workshop** before scheduling a date for the Sacrament of Baptism. The next workshop will be offer in English on TBD for next year, 2024. Please call or visit the parish office to register at least two weeks in advance of the workshop you would like to attend.
- ❖ Los futuros padres y padrinos están requeridos a asistir a un **taller Pre-Bautismal** antes de reservar la fecha del Sacramento de Bautismo. El taller se ofrecerá en español por determinar, 2024. Por favor llame o visite la oficina parroquial para registrarse al menos dos semanas antes del taller al que desea asistir.

MATRIMONY / MATRIMONIO

- ❖ Please call the parish office **NO LESS THAN SIX MONTHS IN ADVANCE** before the wedding date to arrange with Fr. Mark Riley.
- ❖ Por favor llame a la oficina parroquial **NO MENOS DE SEIS MESES ANTES** de la fecha de la boda para organizar todos los detalles con Padre Marcos Riley.

SACRAMENT OF ANOINTING THE SICK / SACRAMENTO DE LA UNCIÓN DE LOS ENFERMOS & COMMUNION CALLS / LLEVAR COMUNIÓN AL ENFERMO

- ❖ Please contact the parish office and keep us informed of the sick and shut ins.
- ❖ Favor, llame a la oficina parroquial y manténganos informados de los enfermos y los aislados.

CONFESSIONS / CONFESIONES

- ❖ **Saturday (Sábado) - 3:30pm - 4:30pm OR by appointment**

**Advent-Christmas Schedule
Horario de Navidad-Adviento**

Mass Time	Date		Language
9:45 am	December 24 th	4 th Advent Sunday	English
12 pm	December 24 th	4 ^o Domingo de Adviento	Español
5 PM	December 24 th	Christmas Eve	English
7 PM	Diciembre 24	Noche Buena	Español
10am	December 25 th	Christmas Day	Bilingual

WEEKLY COLLECTION/ COLECTA**Weekend of December 9-10, 2023**

Mass Times	Amount	Attendance
5PM	Collection Information next week. <i>Información de la colección la próxima semana.</i>	35
7PM		51
9:45AM		85
12PM		204
		375

*Additional Contributions:***Mail-Ins: \$ Utilities: \$ Restoration: \$****THANK YOU FOR YOUR SUPPORT! ¡GRACIAS POR SU APOYO!**

Offertory Box Envelopes for 2024 will be distributed soon. Updates on it will be within the next couple weeks.

Los sobres de las cajas de ofertorio para 2024 se distribuirán pronto. Las actualizaciones al respecto se publicarán en las próximas semanas.

*Thank you all who purchase
our annual raffle tickets.*

After the \$6,000 in prizes, **the remaining funds is paying towards our new boiler, approx. \$156,000.** We are in the process installing a new boiler for the main church and rectory.

*Gracias a todos los que compran
nuestros boletos para la rifa anual.*

Después de los \$6,000 en premios, **los fondos restantes se pagarán para nuestra nueva caldera, aprox. \$156,000.** Estamos en proceso de instalar una nueva caldera para la iglesia principal y la rectoría.

2024 Annual Raffle Tickets are available.

Please come or contact the parish office.

Los boletos de la rifa anual de 2024 están disponibles.

Por favor, venga o póngase en contacto con la oficina parroquial.

All who wish to donate money toward the **Christmas Flowers**, **please use one of the envelopes available** in the gathering space or come to the parish office. *The money collected helps our parish to have live flowers that make the celebration of Jesus birth even more special in our parish.*



Todos los que deseen donar dinero para las **Flores de Navidad**, **por favor usen uno de los sobres disponibles** en el espacio de reunión o vengan a la oficina parroquial. *El dinero colectado nos ayuda conseguir flores para celebrar más dignamente el nacimiento de Jesucristo en nuestra parroquia.*

Advent Understanding

"The final days of Advent, from December 17 to December 24, we focus on our preparation for the celebrations of the Nativity of our Lord at Christmas. In particular, the "O" Antiphons are sung during this period and have been by the Church since at least the eighth century. They are a magnificent theology that uses ancient biblical imagery drawn from the messianic hopes of the Old Testament to proclaim the coming of Christ as the fulfillment not only of Old Testament hopes, but of present ones as well." (www.usccb.org)



Entendimiento del Adviento

"Los últimos días de Adviento, del 17 al 24 de diciembre, nos centramos en nuestra preparación para las celebraciones de la Natividad de Nuestro Señor en Navidad. En particular, las antífonas "O" se cantan durante este período y han sido cantadas por la Iglesia desde al menos el siglo VIII. Son una teología magnífica que utiliza imágenes bíblicas antiguas extraídas de las esperanzas mesiánicas del Antiguo Testamento para proclamar la venida de Cristo como el cumplimiento no solo de las esperanzas del Antiguo Testamento, sino también de las presentes."

3RD SUNDAY OF ADVENT REFLECTION

"[This weekend is] the third Sunday of Advent in 2023. There is so much comfort to be found in the practice of pausing to read, pray, and reflect over the course of the Advent season in which believers eagerly anticipate the celebration of Christ's birth. The third Sunday of Advent gives us the opportunity to prepare in our hearts a sense of holy anticipation for the celebration of the birth of Jesus as well as for his promised second coming. We can study the Scriptures as a reminder of the ways God has been faithful to us through the fulfillment of prophecy—and find hope in the promises of God that are laid out in his Word.

The tradition for the third Sunday of Advent includes lighting a third sometimes pink candle that is a symbol of **joy**. This third Sunday of Advent we read, pray, and reflect on the joy that God's plan gives us (foretold by the prophets and fulfilled by the life and death of Christ), and we meditate on the promise of Christ's coming glory-filled return.

The third Sunday of Advent is traditionally called Gaudete Sunday. Gaudete is the Latin word for **rejoice**, and this Sunday is the time for us to rejoice because Jesus came and died so that we may live forever with him!" (www.crosswalk.com)

3º Domingo de Adviento Reflexión

"[Este fin de semana es] el tercer domingo de Adviento de 2023. Hay mucho consuelo en la práctica de hacer una pausa para leer, orar y reflexionar en el transcurso de la temporada de Adviento en la que los creyentes esperan ansiosamente la celebración del nacimiento de Cristo. El tercer domingo de Adviento nos da la oportunidad de preparar en nuestros corazones un sentido de santa anticipación para la celebración del nacimiento de Jesús, así como para su prometida segunda venida. Podemos estudiar las Escrituras como un recordatorio de las formas en que Dios nos ha sido fiel a través del cumplimiento de la profecía, y encontrar esperanza en las promesas de Dios que se presentan en su Palabra.

La tradición para el tercer domingo de Adviento incluye encender una tercera vela, a veces rosa, que es un símbolo de alegría. Este tercer domingo de Adviento leemos, oramos y reflexionamos sobre la alegría que nos da el plan de Dios (predicho por los profetas y cumplido por la vida y muerte de Cristo), y meditamos en la promesa del regreso lleno de gloria de Cristo.

El tercer domingo de Adviento se llama tradicionalmente Domingo Gaudete. Gaudete es la palabra latina para regocijarse, y este domingo es el momento para que nos regocijemos porque Jesús vino y murió para que podamos vivir para siempre con él".

3rd Sunday of Advent – Joy

3^{er} Domingo de Adviento -- Alegría



Serving our communities
with five locations

Craciun Berry Funeral Home Cleveland
Craciun Funeral Home Middleburg Heights
Holick Craciun Funeral Home Westlake
Corrigan Craciun Funeral Home Cleveland
Fairview Park

216-281-7300

Charles D. Slone – Funeral Director
13115 Lorain Avenue Cleveland, OH 44111
Margarita Claudio – Hispanic Liaison

SLONE & CO.
Funeral Directors
www.slonecares.com
216-941-3434



Carilyn X Martinez

Owner
Quinceañera and
Sweet 16 Dresses,
Tiaras, Bouquets
15 Dolls and
Other accessories

6627 Pearl Rd Parma Hts Ohio 44130
By appointment
216-255-8531

carys15boutique@gmail.com



Bartell Georgalas & Juarez

Immigration and Criminal Defense Attorneys
Abogados de Inmigración y Casos Penales

Call for A Free Consultation/ Llame Para Una Consulta Gratuita
216 - 710 - 6700

You could get with UnitedHealthcare Dual Complete® LP (HMO D-SNP). Dual Complete with a health plan with \$0 Copay, for people who: Have both Medicaid and Medicare, and could use more help to cover more care and costs.

Get a prepaid card, \$175.00 a month, to buy covered over-the-counter (OTC) products and groceries.

Shane Snider Licensed Sales Agent 440-867-6142,
TTY 711 snide57@me.com
FaithLoveandHopesnurnace.com

Un plan UnitedHealthcare Dual Complete® LP (HMO D-SNP) con \$0 de copago, incluye beneficios adicionales para ayudarlo a recibir la atención y los servicios que le podrían estar faltando hoy. Si tiene ambas, Medicaid y Medicare, podría ser de gran ayuda para cubrir una mayor parte de su atención y costos.

\$175 al mes en una tarjeta precargada para productos de venta sin receta y alimentos saludables.

Ana Garcia Snider Agente de ventas autorizado 440-477-6173, TTY 711 anasnider@me.com
Sí, hablo su idioma

GET FORMED NOW! It's EASY and FREE to Register!

1. Go to www.formed.org/signup
2. Enter the parish name "St. Michael the Archangel Church 3142 Scranton Road Cleveland OH, Click Next.
3. Enter your Full Name and email and **Click Sign up!**

FORMED

¡Inscríbese en Formed!! ¡ES FACIL y GRATUITA!

1. Vaya a www.formed.org/signup
2. Entre el nombre de la parroquia "St. Michael the Archangel Church 3142 Scranton Road Cleveland OH, selecciona la iglesia, presione **Next**.
3. ¡Entra tu nombre completo y correo electrónico, **presione Sign up!**

FORMED

Saint Michael the Archangel defend us in battle. Be our protection against the wickedness and snares of the devil; May God rebuke him, we humbly pray; And do thou, O Prince of the Heavenly Host, by the power of God, thrust into hell Satan and all evil spirits who wander through the world for the ruin of souls. Amen.



San Miguel Arcángel, defiéndenos en la lucha. Sé nuestro amparo contra la perversidad y acechanzas del demonio. Que Dios manifieste sobre él su poder, es nuestra humilde súplica. Y tú, oh Príncipe de la Milicia Celestial, con el poder que Dios te ha conferido, arroja al infierno a Satanás, y a los demás espíritus malignos que vagan por el mundo para la perdición de las almas. Amén.